

75.

## Smlouva telegrafická, učiněná mezi Rakouskem a Sardinským dne 3. října 1856.

Podepsána v Turině dne 3. října 1856.

Ratifikací vyměněná dne 6. prosince 1856.

(V Zák. říš. č. VII. vydána a rozeslána dne 21. února 1857, č. 27.)

# Nos Franciscus Josephus Primus,

Divina favente clementia Austriae Imperator;  
*Hungariae, Bohemiae, Lombardiae et Venetiarum, Dal-*  
*matiae, Croatiae, Slavoniae, Galiciae, Lodomeriae et*  
*Illyriae Rex; Archidux Austriae; Magnus Dux Cracoviae;*  
*Dux Lotharingiae, Salisburgi, Styriae, Carinthiae, Car-*  
*niohae, Bucovinae, superioris et inferioris Silesiae; Ma-*  
*gnus Princeps Transilvaniae; Marchio Moraviae; Comes*  
*Habsburgi et Tirolis etc. etc.*

Notum testatumque omnibus et singulis, quorum interest, tenore praesentium facimus:

Posteaquam a Nostro et Majestatis Suae Regis Sardiniae Plenipotentiaro, novus de communicationibus et viis telegraphicis tractatus, qui conventionem illam inter Imperium Austriae atque Regnum Sardiniae, 28. Septembris anno 1853 conciliatam suppleret, Augustae Taurinorum 3 Octobris anni currentis, quadraginta articulos complectens, initus et signatus fuit, tenoris sequentis:

### Urtext.

S. M. l'Empereur d'Autriche, stipulant tant en son nom qu'au nom des Royaumes de Prusse, de Bavière, de Sax, de Hannover, de Wurtemberg, des Pays-Bas, de Grand-Duchés de Bade et de Mecklembourg-Schwerin, et S. M. le Roi de Sardaigne, dans le desir d'assurer à la correspondance télégraphique toute la célérité possible et apporter à la convention

### Překlad.

Jeho Veličenství císař Rakouský ve jménu vlastním i ve jménu království Pruského, Bavorského, Saského, Hanoveranského, Württerského a Nizozemského, jakož i velkovojevodství Badenského a Meklenbursko-Svěřinského a Jeho Veličenství král Sardinský, žádající Sobě, aby se dopisování telegrafickému co možná největší rychlosti zjednálo, a ve smlouvě mezi